

32003D0516

19.7.2003.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 181/25

ODLUKA VIJEĆA**od 6. lipnja 2003.****o potpisivanju sporazumâ između Europske unije i Sjedinjenih Američkih Država o izručivanju i uzajamnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima**

(2003/516/EZ)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegove članke 24. i 38.,

vezi s člankom 10. stavka 2. Sporazuma o izručivanju. Unija će se željeti savjetovati sa Sjedinjenim Državama kako bi pronašla rješenja za bilo koja zbivanja koja utječu na Sporazume, uključujući, ako je potrebno, reviziju Sporazuma. Unija izjavljuje da članak 10. ne predstavlja presedan za pregovore s trećim zemljama."

budući da:

- (1) Države članice Europske unije surađuju u kaznenim stvarima sa Sjedinjenim Američkim Državama na temelju bilateralnih sporazuma, konvencija, ugovora, nacionalnog zakonodavstva i aranžmana.
- (2) Europska unija odlučna je poboljšati tu suradnju kako bi bila u stanju boriti se, posebno protiv transnacionalnog kriminala i terorizma, na djelotvorniji način.
- (3) Vijeće je 26. travnja 2002. odlučilo ovlastiti Predsjedništvo, kojem pomaže Komisija, da započne pregovore sa Sjedinjenim Američkim Državama, a Predsjedništvo je u pregovorima dogovorilo dva sporazuma o međunarodnoj suradnji u kaznenim stvarima, jedan o uzajamnoj pravnoj pomoći i jedan o izručivanju, sa Sjedinjenim Američkim Državama.
- (4) Sporazumi bi se trebali potpisati u ime Europske unije, podložno njihovom naknadnom sklapanju. Europska unija će, u trenutku potpisivanja, dati sljedeću izjavu:

„Europska unija izjavljuje da je u procesu razvijanja područja slobode, sigurnosti i pravde, što može imati posljedice koje utječu na Sporazume sa Sjedinjenim Državama. Te zbivanja Unija će pažljivo razmotriti, posebno u

- (5) Sporazumi predviđaju u njihovom članku 3. stavku 2. da treba razmijeniti pisane instrumente između Sjedinjenih Američkih Država i država članica Unije o primjeni bilateralnih ugovora. Članak 3. stavak 3. Sporazuma o uzajamnoj pravnoj pomoći predviđa sličnu obvezu za one države članice koje nemaju bilateralni ugovor o uzajamnoj pravnoj pomoći sa Sjedinjenim Državama. S ciljem sastavljanja takvih pisanih instrumenata, države članice trebale bi uskladiti svoje djelovanje s Vijećem,

ODLUČILO JE:

Članak 1.

1. Predsjednik Vijeća ovlašćuje se da odredi osobu ovlaštenu za potpisivanje sporazumâ u ime Europske unije, podložno njihovom kasnijem sklapanju.
2. Tekst sporazumâ i popratnih napomena za pojašnjenje koje navode razumijevanje između Europske unije i Sjedinjenih Američkih Država, priložene su ovoj Odluci.

Članak 2.

1. Države članice poduzimaju potrebne korake s ciljem sastavljanja pisanih instrumenata između njih i Sjedinjenih Američkih Država kako je navedeno u članku 3. stavku 2. Sporazuma o izručenju i članku 3. stavcima 2. i 3. Sporazuma o uzajamnoj pravnoj pomoći.

2. Države članice usklađuju svoja djelovanja na temelju stavka 1. unutar Vijeća.

Članak 3.

U slučaju proširenja teritorijalne primjene sporazumâ u skladu s člankom 20. stavkom 1. točkom (b) drugom alinejom Sporazuma o izručivanju ili člankom 16. stavkom 1. točkom (b) drugom alinejom Sporazuma o uzajamnoj pravnoj pomoći, Vijeće odlučuje jednoglasno u ime Europske unije.

Članak 4.

Ova se Odluka i njezini prilozi objavljuju u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Luksemburgu 6. lipnja 2003.

Za Vijeće

Predsjednik

M. CHRISOCHOÏDIS